TFA_No. 30.5060_Anl_09_26 29.09.2026 9:19 Uhr Seite

Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de *09/26*

(D) • *Bitte vor Gebrauch sorgfältig durchlesen. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!*
• *Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!*

WARNUNG!

- *Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Bei Verschlucken oder bei Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten sofort Arzt aufsuchen! Batterie nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen.* ***Explosionsgefahr!***

ACHTUNG

- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Nur für Innenräume. Vor Feuchtigkeit schützen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!*

1. Inbetriebnahme und Bedienung

- *Öffnen Sie das Batteriefach mit einem passenden Schraubenzieher und entfernen Sie den Batterieunterbrecherstreifen. Verschrauben Sie den Deckel wieder. Die Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen. Ein Smiley zeigt die Komfortstufe (siehe Fig. 1).*
- *Entfernen Sie die Batterie, um das Gerät auszuschalten, wenn Sie es länger nicht verwenden.*
- *Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus (+ Pol nach oben).*
- *Sollte es trotz dieser Maßnahme immer noch nicht funktionieren, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.*
- *Mit Aufhänger und ausklappbarem Ständer.*

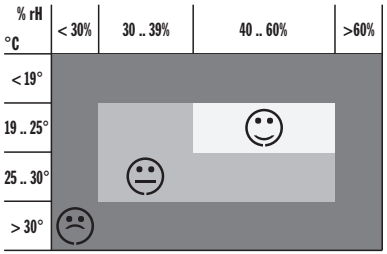
2. Entsorgung

Altgeräte und leere Batterien dürfen keinesfalls in den Hausmüll.
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben und das Altgerät bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Brand- und Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien durch Hitze oder Beschädigungen!

Fig. 1



(GB) • *Before using this product, please read the instruction manual. This product should only be used as described within these instructions. Please pay particular attention to the safety notices!*
• *Please keep this instruction manual safe for future reference.*

WARNING!

- *Keep out of reach of children. Batteries contain harmful acids. If swallowed or in case of contact with skin, eyes and mucous membranes, consult a doctor immediately! Battery must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged.* ***Risk of explosion!***

CAUTION

- *Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks. For indoor use only. Protect it from moisture! Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.*

1. Getting started/operation

- *Open the battery compartment with a suitable screwdriver and remove the battery insulation strip. Screw the cover back into place. The temperature and humidity appear. A smiley shows the comfort level (see Fig.1). Remove the battery to turn off the instrument, if you do not use the device for a while.*
- *If the device does not work properly, change the battery (+ pole upwards). If your device fails to work despite this measure, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.*
- *With suspension device and table stand (fold out).*

2. Waste disposal

Never dispose of old electronic devices and empty batteries with ordinary household waste.
As a consumer, you are required by law to take batteries and rechargeable batteries to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations and to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment in order to protect the environment. The return service is free of charge.
The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

WARNING!
Environmental and health damage caused by incorrect disposal of batteries!

Batteries containing lithium carry a risk of fire or explosion due to heat or mechanical damage!

CE UK CA

Bedienungsanleitung
Digitales Thermo-Hygrometer

Instruction manual
Digital Thermo-Hygrometer

Mode d'emploi
Thermo-hygromètre numérique

Istruzioni per l'uso
Termo-igrometro digitale

Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer

Instrucciones de uso
Termo-higrómetro digital

Kat. Nr. 30.5060.xx

(F) • *Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi. Suivez bien toutes les consignes de sécurité !*
• *Conservez soigneusement le mode d'emploi !*

AVERTISSEMENT !

- *Tenir hors de portée des enfants. Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. En cas d'ingestion ou de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, consulter immédiatement un médecin ! Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.* ***Risque d'explosion !***

ATTENTION

- *Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs. Convient uniquement pour l'intérieur. Protégez-le contre l'humidité. Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !*

1. Mise en service et utilisation

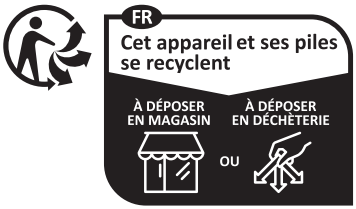
- *Ouvrez le compartiment à pile avec un tournevis adapté et enlevez le film de protection de la pile. Revissez le couvercle. La température et l'humidité s'affichent. Un smiley indique le niveau de confort (voir Fig. 1).*
- *Retirez la pile pour mettre l'appareil hors tension si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.*
- *Remplacez la pile si l'appareil ne fonctionne pas bien (polarité + vers le haut). Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré cette mesure, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.*
- *Avec œillet de suspension et support (dépliable).*

2. Traitement des déchets

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les détritus ménagers.
En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale et de déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques, pour le respect de l'environnement. La collecte est gratuite.
Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

AVERTISSEMENT !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !

Les piles contenant du lithium présentent un risque d'explosion et d'incendie si elles sont exposées à la chaleur ou subissent des dommages mécaniques !



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

(I) • *Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni. Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!*
• *Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.*

AVVERTENZA!

• *Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. In caso di ingestione o di contatto con la pelle, gli occhi e le mucose, consultare immediatamente un medico! Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.* ***Pericolo di esplosione!***

ATTENZIONE

• *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti. Solo all'uso in ambienti interni. Proteggere dall'umidità. Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.*

1. Messa in funzione e funzionamento

• *Aprire il vano batteria con un cacciavite adatto e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Riavvitare il coperchio. La temperatura e l'umidità vengono visualizzati. Uno smiley mostra il livello di comfort (vedi Fig. 1).*
• *Rimuovere la batteria per spegnere l'apparecchio, se non si intende utilizzarlo per un periodo prolungato.*
• *Cambiare la batteria se il dispositivo non funziona perfettamente (polo + verso l'alto). Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.*
• *Con dispositivo di sospensione e supporto (pieghevole).*

2. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali e consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.
Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



AVVERTENZA!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

Eccessivo calore o danni meccanici comportano pericolo di esplosione o di incendio delle batterie al litio!

Technische Daten / Specifications

Temperatur / Temperature	
Messbereich/measuring range	*-9,9 °C… +50 °C*
Genauigkeit/precision	*±1°C*
Luftfeuchtigkeit / humidity	
Messbereich/measuring range	*10 … 95 %rH*
Genauigkeit/precision	*±5 % @ 35%...75%, ±8% ansonsten/otherwise*
Messintervall / measuring interval	*1 min.*
Display LL/HH	*Außerhalb des Messbereichs / Outside measuring range*
Spannungsversorgung/ power consumption	*1 x CR 2032 (inklusive/included)*
Batteriehersteller/Manufacturer	*DONGGUAN TIANQIU ENTERPRISE CO., LTD TianQiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong Town, Dongguan City, Guangdong, China*
Batterielebensdauer / battery life	*Ca. 12 Monate/months*
Abmessungen/dimensions	*45 x 15 (30) x 58 mm*
Gewicht/weight	*24 g (nur das Gerät/ device only)*

(NL) • *Voor gebruik aandachtig lezen. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven. Volg met name de veiligheidsinstructies op!*
• *Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!*

WAARSCHUWING!

• *Houd buiten bereik van kinderen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Bij inslikken of bij contact met huid, ogen en slijmvliezen onmiddellijk een arts raadplegen! Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.* ***Explosiegevaar!***

LET OP

• *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken. Alleen geschikt voor het gebruik in ruimtes. Tegen vocht beschermen! Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuurof oplosmiddelen gebruiken!*

1. Ingebruikneming en bediening

• *Open het batterijvak met behulp van een schroevendraaier en verwijder de batterijstrip. Schroef het deksel weer vast. De temperatuur en de luchtvochtigheid verschijnen. Een smiley geeft het comfortniveau aan (zie fig. 1).*
• *Verwijder de batterij, om het apparaat uit te schakelen, als u het langere tijd niet gebruikt.*
• *Werkt het apparaat niet correct, vervang de batterij (+pool naar boven). Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.*
• *Met ophanger en standaard (uitklapbaar).*

2. Afvoeren

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen en om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis.
De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

WAARSCHUWING !
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Explosie- en brandgevaar van lithiumhoudende batterijen door hitte of mechanische beschadiging!

(E) • *Por favor, lea atentamente antes de utilizarlo. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones. Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.*
• *Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.*

¡ADVERTENCIA!

• *Mantenga fuera del alcance de los niños. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. En caso de ingestión o contacto con la piel, los ojos o las mucosas, consulte inmediatamente a un médico. No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue.* ***¡Riesgo de explosión!***

ATENCIÓN

• *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas. Solo para interiores. ¡Protegerlo de la humedad! Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!*

1. Puesta en marcha y funcionamiento

• *Abra el compartimento de la pila con un destornillador adecuado y quite la tira de interrupción de la pila. Vuelva a atornillar la tapa. Aparece la temperatura y la humedad. Un smiley muestra el nivel de confort (véase la Fig. 1).*
• *Retire la pila para apagar el dispositivo si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.*
• *Si el dispositivo no funciona correctamente, cambie la pila (polo + hacia arriba). Si a pesar de haber seguido esto paso, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.*
• *Con dispositivo de suspensión y soporte (despegable).*

2. Eliminación

No tire los productos ni las pilas usadas a la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local y a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita.
Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

¡Peligro de explosión e incendio de baterías de litio debido al calor o daños mecánicos!